



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Macao Government Tourism Office

Public Tender for Execution of the Services of Fireworks Display for  
New Year's Eve

1. Terms of Tender

- Annex I – Sample of declaration
- Annex II – Sample of bank deposit for the provisional guarantee
- Annex III – Sample of provisional bank guarantee
- Annex IV – Sample of declaration of definite guarantee
- Annex V – Sample of definite bank guarantee
- Annex VI – Sample of declaration of Governing law and jurisdiction
- Annex VII – Summary of services of which the bidders should mention on proposals

2. General Conditions of the Bid

Part I – Legal Conditions

Part II – General and Special Technical Conditions

3. Tender Notice

Additional reference drawings

- Proposed Launching Sites and Sound System Locations
- Location of barges



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

## 1. TERMS OF TENDER

### 1.1 Service designation

The Macao Government Tourism Office (MGTO) hereby invites tenders for the execution of the services of Fireworks Display for New Year's Eve.

### 1.2 Basic Elements for the Tender

The preparation of the proposal should be based on the contents referred on the Terms of Tender, General Conditions of the Bid, Tender Notice and all the attachments.

### 1.3 Location, Deadline and time for submission of tenders:

1.3.1. The proposal should be submitted to Macao Government Tourism Office (MGTO), located in Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.<sup>os</sup> 335-341, Hotline building, 12<sup>th</sup> floor, Macao, before the time mentioned in the tender notice, otherwise will not be accepted.

1.3.2. If the proposal is submitted by mail, the bidder shall be the sole responsible party for any delays on the submission of the proposal and the party is not entitled to present any complaints due to the late delivery of proposal.

### 1.4 Tender

1.4.1 The interested single or collective parties should submit the tender written in Chinese, Portuguese or English and the tenders should be made according to the following conditions:

1.4.1.1 Indication of bidder's name or Company's designation;

1.4.1.2 Not to include any kind of restriction or exception clause;

1.4.1.3 The proposal should be signed by the bidder or legally recognized representative(s) of the Bidder, whom signature must be legally authenticated with conditions and rights for this process;

1.4.1.4 The proposed total amount should be presented in patacas (MOP) or equivalent amount in US dollars (USD). The total price should be quoted in both figures and words;

1.4.1.5 The maximum limit of the global price for this service is two million



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

and two hundred thousand patacas (MOP2,200,000.00); (if the price is presented in US dollars, the exchange rate of USD1.00 = MOP8.20 must be used.)

- 1.4.1.6 The tender should also include a time line of the production and set-up process, including a detailed fireworks materials setup procedure and a respective working schedule;
- 1.4.1.7 The tender should not be altered nor inserted with any information on the text body. If the tender is elaborated in typing, the same typing machine with same type of fonts and ink cartridge must be used. If the tender is elaborated in hand writing, it should be presented in only one hand writing and the use of the same ink color.
- 1.4.2 The following documents should be enclosed and sealed in an opaque envelope, with the word “Documents” written on the face of the envelope and indication of the bidder’s name, designation of the tender and also “Macao Government Tourism Office”:
  - 1.4.2.1 To submit a proof document of the provisional guarantee, (in cash, cashier order or markgood cheque deposit made directly to Macao Government Tourism Office, should present the receipt (original or authenticated copy) issued by Macao Government Tourism Office. For bank guarantee, should submit the original declaration according to the sample in the Annex III; For bank deposits, should present the receipt (original) issued by the bank and the original declaration according to the sample in the Annex II; For wire transfer, should present the receipt of the transfer and the original declaration according to the sample in the Annex II;
  - 1.4.2.2 Authenticated declaration on which the bidder accepts the payment of the definite guarantee, in case the service has been awarded, the declaration should be signed by the Bidder or his/her legal representative, and the signature should be authenticated in a notary with conditions and rights for this process in accordance with (Annex IV), attached hereto;
  - 1.4.2.3 A declaration issued by the Financial Service Bureau to declare that the bidder has not owed the MSAR any contributions and taxes in the past five years, the issue date of declaration must be the date after the announcement of tender notice (original or authenticated copy); (for Macao bidders only);
  - 1.4.2.4 If the bidder is a company, the updated certificate (original or





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

authenticated copy) issued by the “Business and Properties Registration Bureau of Macao SAR” as the approval of commercial registration and association memorandum, the issue date should not be more than three months from the date of the open tender (for Macao bidders only);

1.4.2.5 For bidders with head offices outside the Macao SAR, the updated Business Registration in force (original or authenticated copy) should be provided.

1.4.2.6 Document (originals or authenticated copies) M/8 (“Conhecimento de Cobrança”) of the current year (Applicable only for Macao bidders);

1.4.2.7 Photocopy of the identification card (applicable only for single party bidders);

1.4.2.8 If the headquarters of the bidder is located outside of the Macao SAR, a certified statement should be duly provided, agreeing to renounce the jurisdiction of other courts where the headquarters are based in relation to the acts of tender and procurement, as well as all other matters relating to its settlement, as per Annex VI (original);

1.4.3 The following documents should be enclosed and sealed in an opaque envelope, with the word “Tender” written on the face of the envelope and indication of the bidder’s name designation of the tender and also “Macao Government Tourism Office”:

1.4.3.1 Signed declaration according to the sample enclosed in Annex I by the legal representative of the bidder, and the signature should be authenticated by the notary with conditions and rights for this process;

1.4.3.2 The “Summary of services of which the bidders should mention on proposals” must include all services requested on General and Special Technical Conditions (Annex VII for better reference), and signed by the legal representative of bidder;

1.4.3.3 Curriculum of the company, the experiences must be proven with the award letter, contract, proof of payment or similar documents for the evaluation.

1.4.3.4 All other documents of which the bidder considers relevant to the analysis of the tender.





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

- 1.4.4 Both envelopes “Documents” and “Tender” are to be placed into a third closed and sealed opaque envelope, where the cover should have the name written of the bidder and “Tender for the Execution of the Services of Fireworks Display for the Fireworks Display for New Year’s Eve”, of which are to be submitted either by registered mail or to Macao Government Tourism Office, with proof of receipt, within the time/date stated in the Tender Notice.

## 1.5 Provisional Guarantee

- 1.5.1 The provisional guarantee of MOP44,000.00 (Forty four thousand patacas) can be made by 1) cash deposit to the account of “Fundo de Turismo” in Banco Nacional Ultramarino of Macao with designation of the reason for the deposit; 2) bank guarantee; 3) cash, cashier order or markgood cheque deposit directly to Macao Government Tourism Office, and the cashier order or markgood cheque should mention “Fundo de Turismo” as the payee or 4) Wire Transfer to the account of “Fundo de Turismo” in Banco Nacional Ultramarino of Macao.
- 1.5.2 The bidder should intend to provide the Provisional Bank Guarantee. The document must be submitted by a bank legally authorized to have business in Macao, guaranteed that it will make an immediate payment of any amount imposed, up to the limit of the guarantee value, should the chosen bidder fail to fulfill the obligations that the guarantee refers – as per Annex III.
- 1.5.3 Bank deposit or wire transfer should be made to the “Tourism Fund”, account no. 8003911119 of Banco Nacional Ultramarino of Macao.
- 1.5.4 For the Provisional Guarantee that is made by cash deposit or wire transfer, the Bidder should submit the receipt (original) of the cash deposit with the declaration according to the sample as per Annex II or the proof of the wire transfer with the declaration according to the sample as per Annex II in the “Documents” envelope.
- 1.5.5 All the expenses resulting from guarantee fees or its collection are responsible by the bidder solely.

## 1.6 Definite Guarantee

- 1.6.1 The definite guarantee shall be an amount equivalent to 4% (four percent) of the total price of the contract, which can be made by the awarded bidder on the same procedure as the provisional guarantee, mentioned on the previous clause.
- 1.6.2 The sample for the issuance of a Bank Guarantee to be used by the bidders as stated on Annex V of this present Terms of Tender.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

1.6.3 The awarded bidder may use the amount of the provisional guarantee for the definite guarantee settlement.

1.6.4 Should the bidder fail to provide the definite guarantee within the legal due time, and without any reasonable explanations to prove that the delay is beyond its own control, the award shall be considered with no effect, and the provisional guarantee would not be refunded.

1.7 Amendments

The tender shall not be amended after it is submitted.

1.8 Criteria for the awarding of the contract and evaluation factors

1.8.1 MGTO will analyze and select the proposals appropriately based on the given information clarifications, adequacy, appropriacy and convenience. The following are the criteria and evaluation factors:

Criteria for awarding	Evaluation Factors
Price	50%
Creativity <ul style="list-style-type: none"><li>- Display theme with description</li><li>- New techniques (The specifications of the innovative and unique products used in the display, or the specification of special effects)</li><li>- The breakdown of all pyrotechnic effects</li></ul>	25%
Greater guarantee for safety and efficiency on services provided <ul style="list-style-type: none"><li>- The specification of firing equipments</li><li>- The transportation plan of fireworks</li><li>- Display plan</li><li>- Safety plan of firing operation</li><li>- Display layout and design plan</li></ul>	15%
Bidder's experiences	10%

1.8.2 Price 50%

$$\frac{\text{Price (The lowest price proposal)}}{\text{Price (The price submitted by each company)}} \times 100 \times 30\% = \text{Percentage of reasonable price}$$

Additional 10% for the number of shots reach 5,000 or more  
Additional 10% for the number of shots reach 6,000

Note: The number of shots are counted with a diameter exceeding 3 inches



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Note: Additional point count according to the percentage of each diameter of fireworks shells that share the total number of shells must reach each diameter's required percentage: 3 inches for 20%, 4 inches for 20%, 5 inches for 25%, 6 inches for 25%, 8 inches for 10%.

### 1.8.3 Creativity 25%

- 1.8.3.1 Illustrate the display theme with description (0-15%);
- 1.8.3.2 Illustrate the new techniques used in the display (0-5%);
- 1.8.3.3 Illustrate the breakdown of all pyrotechnic effects (0-5%).

### 1.8.4 Greater guarantee for safety and efficiency on services provided 15%

- 1.8.4.1 The specification of firing equipments (0-3%);
- 1.8.4.2 The transportation plan of fireworks (0-3%);
- 1.8.4.3 Display plan (0-3%);
- 1.8.4.4 The safety plan of firing operation (0-3%);
- 1.8.4.5 Illustrate the display layout and design plan (0-3%).

### 1.8.5 Bidder's experiences 10%

To prove experiences on similar performances within 5 years.

5 experiences or more - 10%

4 experiences - 8%

3 experiences - 6%

2 experiences - 4%

1 experience - 2%

0 experience - 0%

Note: The experiences must be proven with the award letter, contract, proof of payment or similar documents, otherwise it would not be considered.

### 1.8.6 Without conflict on the terms mentioned on the previous number, MGTO is not required to accept the proposal with the lowest price.

## 1.9 Claims

Claims for any irregularity in the formalities of the hereby Consultation should be written to:





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Macao Government Tourism Office  
Tourism Product and Events Department  
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341,  
Edifício Hotline, 12.º andar  
Macao

1.10 Signing of contract

1.10.1 All expenses resulting from the preparation and signing of contract are to be borne by the awarded bidder.

1.10.2 Should the awarded bidder be absent from the contract signing at the fixed date, time and venue or refuses to sign the contract without any reasonable explanation, the awarded bidder will lose the definite provided in favor of MGTO, and such award will lose its effectiveness immediately.

1.11 Exclusion of tenders

The tenders are to be excluded:

1.11.1 Tenders do not include the necessary elements stipulated in the public tender (in points 1.4.2 and 1.4.3 of the present terms of tender, but excludes the point 1.4.3.3 and 1.4.3.4);

1.11.2 The tenders are submitted after the stipulated deadline;

1.11.3 Bidders with tenders on acceptable condition and the remaining documents stipulated in the public tender are not submitted within 24 hours;

1.11.4 The tender or its contents are not according to the General conditions of the bid;

1.11.5 The tender is not stipulated in any of the points 1.4.1 of the present terms of tender.

1.12 Awarding terms

For the reasons of public interest, the organizer reserves the right to award partially the contract, or not to award the contract.

1.13 Omissions

Any omissions in the hereby Terms of Tender shall be governed according the Decree-Law no. 122/84/M, of the 15<sup>th</sup> of December, with the amendments introduced by at the Decree-Law no. 30/89/M of the 15<sup>th</sup> of May as well as the Decree-Law



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

no. 63/85/M, of 6<sup>th</sup> of July, and any applicable legislations in force at the Macao Special Administrative Region.

1.14 Process enquiries and Providence of Sample of the Process

1.14.1 The Terms of Tender are displayed at Macao Government Tourism Office, located at Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, nos 335-341, Hotline Centre, 12<sup>th</sup> floor, Macao, where enquires can be made during office hours from the date of announcement until the date and time of opening of the tenders;

1.14.2 Interested parties may also visit the website of Macao Government Tourism Office - <http://industry.macaotourism.gov.mo> and download the related Tender information



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex I  
Sample of tender  
(Attachment of "Proposal")

(1), in the quality of (2) of (3), with its registered head office at (4) after understanding the Tender Notice of the public tender of Fireworks Display for New Year's Eve, hereby declares to fully accept all terms, with no exception, stipulated in the Tender notice, Terms of Tender and General Conditions of the Bid, as well as to accept that all omissions occurred shall be governed by the applicable laws and regulations in force in Macao, namely the Decree-Law no. 122/84/M of the 15<sup>th</sup> of December, with the changes introduced by the Decree-Law no. 30/89/M of the 15<sup>th</sup> of May and Decree-Law no. 63/85/M of the 6<sup>th</sup> of July, and that the services shall be provided according to the terms of the submitted tender and to provide a provisional guarantee of MOP44,000.00 (forty four thousand patacas)

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Signature must be legally authenticated, with conditions and rights for this process)

- (1) Name of signee
- (2) Quality in which signs
- (3) Corporate designation of bidder's company
- (4) Registered head office of the bidder





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex II

Sample of bank deposit or wired transfer for the provisional guarantee  
(Attachment of "Documents")

(1) in the quality of (2) of (3), with its registered head office at (4), deposit or wired transfer the amount of MOP44,000.00 (forty four thousand patacas) to the Tourism Fund account in Banco Nacional Ultramarino of Macao in favour for the provisional guarantee, as a guarantee for exact and prompt fulfillment of the obligations assumed with submission of proposal for the Public Tender of Fireworks Display for New Year's Eve.

Attached:

Original receipt of the Deposit or original proof of the Wired transfer, on the amount of MOP44,000.00 (forty four thousand patacas)

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Signature of the legal representative of bidder authenticated by a public notary)

- (1) Name of signee
- (2) Quality in which signs
- (3) Corporate designation of bidder's company
- (4) Registered head office of the bidder



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex III  
Sample of provisional bank guarantee  
(Attachment of "Documents")

Amount: MOP44,000.00 (forty four thousand Patacas)

Bank Guarantee no. \_\_\_\_\_

As per the request of (1), with its registered head office at (2), bidder to the public tender of Fireworks Display for New Year's Eve, (3), with registered head office at (4), hereby provides a bank guarantee of MOP44,000.00 (forty four thousand patacas) to the Macao Government Tourism Office, as guarantee for the exact and prompt fulfillment of the obligations assumed with the submission of the proposal, should the Macao Government Tourism Office, request in accordance with the laws, this bank will be responsible for any necessary payment within the referred amount.

This bank guarantee is valid until the moment defined on article 19 of Decree-Law no.63/85/M of 6 July, or until the payment of definite guarantee.

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Signature of representative of the Bank, certified by a notary)

- (1) Identification of the bidder
- (2) Registered head office of the bidder
- (3) Name of the bank
- (4) Registered head office of the bank



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex IV  
Sample of declaration of definite guarantee  
(Attachment of “Documents”)

(1), in quality of (2) from (3), with head office situated in (4), upon acknowledgement on the terms of Public Tender of Fireworks Display for New Year’s Eve, hereby declares that in case the service has been awarded, the payment of 4% (four percent) of the total price of the tender as definite guarantee will be carried out.

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Signature of the legal representative of bidder authenticated by a public notary)

- (1) Name of signee
- (2) Quality in which signs
- (3) Designation of contractor company
- (4) Registered head office of the contractor





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex V  
Sample of definite bank guarantee

Amount: MOP \_\_\_\_\_ 4% (four percent) of the global price of the awarded contract

No. of Bank Guarantee: \_\_\_\_\_

In response to the requested from (1), with its registered head office at (2), awarded bidder for the public tender of Fireworks Display for New Year's Eve, (3), with registered head office at (4), hereby provides a bank guarantee to Macao Government Tourism Office of the amount MOP (5), which is equivalent to 4% of the global price of the awarded contract, as a guarantee for exact and prompt fulfillment of the obligations to the signing of the contract to provide services to a written request when the Macao Government Tourism Office, the bank must immediately provide full and partial payment of less than the above amount, and prohibits bank rejection to provide any excuses or reasons. And in any cases, the payment of the amount of the guarantee, the bank gives up the right to pre-seizure.

— The bank guarantee came into effect from the date of issue, and cannot be canceled or changed without the consent of the Macao Government Tourism Office, are not transferable and sold. The validity to recover the original copy of the guarantee or received written confirmation of the Macao Government Tourism Office to cancel the date the notice of the bank guarantee.

The bank guarantee is subjected to the jurisdiction of the Macao Special Administrative Region, and it is based on the legal interpretation of the Macao Special Administrative Region.

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Notarized signature of the representative of the Bank)

- (1) Identification of the bidder
- (2) Registered head office of the bidder
- (3) Name of the bank
- (4) Registered head office of the bank
- (5) Amount in figures and in full



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

Annex VI  
Sample of declaration of the governing laws and jurisdiction  
(Attachment of "Document")

(1), in the title of (2) of (3), with its registered head office at (4), upon acknowledgement of the Tender Notice of the public tender of Fireworks Display for New Year's Eve, hereby declares to relinquish the jurisdiction from the courts where the bidder is located over all the acts of tender, procurement, as well as all matters relating to the settlement, and shall be governed by the laws in force in the Macao Special Administrative Region, and the courts of the Macao Special Administrative Region shall exercise the jurisdiction.

On \_\_\_\_\_ of 2016.

\_\_\_\_\_  
(Signature must be certified by a notary and legally authenticated  
with identity and authority for this process)

- (1) Name of signee
- (2) Title in which signs
- (3) Corporate designation of bidder's company
- (4) Registered head office of the bidder



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

## 2. General Conditions for the Bid

### PART I – LEGAL CONDITIONS

#### 2.1 The content of the Tender should be based on the following items:

##### 2.1.1 Terms of Tender

##### 2.1.2 General Conditions of the bid

##### 2.1.3 Tender Notice

#### 2.2 The Tender must be prepared based on the document referred on point 1.4.2 and 1.4.3 of the Terms of Tender (excludes on point 1.4.3.3 and 1.4.3.4), inclusive of “General and Special Technical Conditions”, which forms an integrated part of this General Conditions of the Bid, with indication of total price in patacas or in equivalent amount in US dollars.

#### 2.3 The tender will not be considered in case of missing or insufficient of services as stipulated on “General and Special Technical Conditions”.

#### 2.4 The service for this present Tender should be carried out according to the dates stated in the “General and Special Technical Conditions”, if other dates are not given to the awarded bidder, as mentioned on article 2.6.

#### 2.5 The “Summary of services of which the bidders should mention on proposals” (Annex VII) should include:

##### 2.5.1 All Expenses of the services mentioned in “General and Special Technical Conditions”;

##### 2.5.2 Expenses of preparation and delivery fee for all the necessary documentations;

##### 2.5.3 Insurance for the technicians and labours, materials and equipments. Include all responsibilities of the awarded bidder as mentioned in article 3.1 of the “General and Special Technical Conditions”.

#### 2.6 The organizer reserves the right to change or cancel the date and locations of the display without incurring any additional expenses.

#### 2.7 The bidders should provide all the necessary clarification towards the correct appreciation of the proposals.

#### 2.8 For the reasons of public interest, the organizer reserves the right to award partially the





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

contract, or not to award the contract.

2.9 Should any of the following situations occur, the organizer reserves the right to terminate the contract at anytime, and the awarded bidder will not be eligible for any reimbursements on incurred expenses:

2.9.1 The awarded bidder not to follow any of the stipulated obligation nor to follow the obligations on time, as designated in the “General and Special Technical Conditions”, the stipulated time for the execution of services.

2.9.2 The awarded bidder transfers all or part of the obligated services to a 3<sup>rd</sup> party, without prior consent or approval of the organizer.

2.9.3 The awarded bidder follows the designated obligations in a defective way.

2.10 To guarantee the objectives of the tender, the awarded bidder should be responsible for service payment which the awarded bidder is not able to perform and lead the organizer to acquire the service from 3<sup>rd</sup> parties.

2.11 The awarded bidder should pay four percent (4%) of the total price of the service as a definite guarantee within eight (8) days, counting from the day of notification of the award, otherwise the contract will be considered void.

2.12 The definite guarantee can only be released at the end of the contract and upon fulfilment of all the contractual obligations.

2.13 All the expenses resulting from the contract, including the stamps and the related fees should be the awarded bidder’s responsibilities.

2.14 In case the awarded bidder decides to terminate the contract, the definite guarantee will not be refunded.

2.15 The prices of the proposal cannot be altered during the effective period of the contract.

2.16 The awarded bidder should receive the payment after the fireworks display services has been completed.

*Portuguese and English versions have been translated from the Chinese version, should you have any doubts, please refer to the Chinese version.*



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

PART II – GENERAL AND SPECIAL TECHNICAL CONDITIONS

3. The Macao Government Tourism Office is going to organize a 10 minutes Fireworks Display for New Year's Eve, and during the night of 1<sup>st</sup> January 2017 with music effects on 4 different launching locations.

3.1 The usage of Fireworks materials as well as the distance of 4 launching locations and technical specifications are to be followed according to the following criteria:

Site 1, 2, 3, 4 - On Barges	
Four Barges	Spread approximately 500m from Sai Van, Governador Nobre de Carvalho and Amizade bridges
	With 100m to 200m between the barges
	With 600m distance from Macau Tower foreshore
Maximum Shell size	8 inches or 200mm

3.2 The organizer is responsible for all the necessary documentations and related expenses for the usage of the above launching locations.

3.3 The fireworks display will be held on 1<sup>st</sup> January 2017 after 00:00 (to be confirmed), with approximately 10 minutes.

3.4 The bidders should indicate Fireworks materials and respective specifications in the tender:

3.4.1 Fireworks materials, quantity, model, measurements (the shell size should not exceed 8 inch or 200mm);

3.4.2 All the necessary equipments to support the launching, for example, the tubes support, the launching tubes, the detonator, the control panel, etc.

3.4.3 Fireworks Technical Information according to the following table:

Launching Sites
Site 1, 2, 3, 4 - On Barges
● On the side of maritime route (without affecting the route) in front of Macau Tower foreshore - two barges either side of the "Governador Nobre de Carvalho" bridge.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

- These four barges will be loaded in the sea area of “Ka-Ho” Port, then tow and anchor into position on either side of the bridge on the day of display.
- Barges 1 and 4 – 600 meters on either side of the Governador Nobre de Carvalho bridge.
- Barges 2 and 3 - 500 meters on either side of the Governador Nobre de Carvalho bridge – All the barges to be located 600 meters offshore from Macao.
- It is recommended to use up to 8 inches (200mm) aerial shells on sites 1, 2, 3 and 4, although these sites do have distances to firing up to 12 inches (300mm) if required.
- All barges would need to be protected around the cabin area, and each one have the appropriate Flags, Lights & Fire Pumps according to the information from respective entities.
- Two Security personnel are required to stay on board during setup.
- The bidder should propose the Control point location for music broadcast and radio communications.

3.5 The Music Conception and supply of sound system equipments. The bidders should also consider to elaborate this in the proposal:

3.5.1 Audio system control panel;

3.5.2 3 sets of sound equipments to set up on the following locations:

3.5.3 In “Rua da Torre Macau” seaside (Point A of the attached floor plan). Loudspeakers are placed facing footpath, allowing the horizontal area coverage of approximately 200 meters;

3.5.4 In the square area, in front of “Centro Ecuménico Kun Iam” (Point B of the attached floor plan). Loudspeakers are placed facing Avenida Dr. Sun Yat Sen, allowing the horizontal area coverage of approximately 200 meters;

3.5.5 In “Avenida dos Jardins do Oceano” (Point C of the attached floor plan). Loudspeakers are placed facing footpath, allowing the horizontal area coverage of approximately 200 meters;

3.6 Barges

3.6.1 The barges must have the metal hatch cover, and the minimum area of the metal hatch cover of the barges is 270m<sup>2</sup>;

3.6.2 Barges will be used as a launching location for the display. The width of the





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

navigational channel of the parking and display locations for barges are approximately 55 meters and 3.5 meters depth of chart datum;

- 3.6.3 The barges will be stationed in the sea area of “Ka-Ho” Port. Before the display day (31<sup>th</sup> December 2016), the barges will be towed to the launching location. The parking location will be based on the instruction of Marine and Water Bureau;
- 3.6.4 Small boats and tugboat will be used to transport the team and assist personnel from the pier to the barges and vice-versa. The “Cais de Sampanas Sul” will be the pier for access to the small boats and tugboat;
- 3.6.5 All expenses related in obtaining the necessary documentation to enter and exit into the waters of Macao (including embarkation and staffs);
- 3.6.6 On board equipments
  - 3.6.6.1 It is necessary to provide enough equipment to fix the launching tubes and other essential equipments;
  - 3.6.6.2 It is also required 20 (twenty) life jackets, 6 (six) foam extinguishers, 6 (six) liquid extinguishers, 2 (two) water pumps, and sufficient quantity of steel plate for the protection of the barges facilities (window, hydraulic engine and equipments) according to the requirements of Marine and Water Bureau;
  - 3.6.6.3 Install the stairs with handrail to enter and exit the barge;
  - 3.6.6.4 Install the safety fence at walkway.
- 3.6.7 Information from awarded bidder
  - 3.6.7.1 Detailed information should be submitted regarding the embarkation to MGTO, namely the loading capacity, dimensions of the embarkation, dimension of the roof, and license permit to enter into Macao waters;
  - 3.6.7.2 The awarded bidder should be responsible for the payment of any extra expenses related to the barges that is not stated on the above point 3.6;
  - 3.6.7.3 The documents of authorization for embarkation and personnel to enter and exit Macao waters should be submitted;
  - 3.6.7.4 For the disembarkation procedures, the crew should provide all the personal documents to the organizer, such as the identification document;
  - 3.6.7.5 Contacts information and telephone number, of the barges should also be provided to the organizer.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

### 3.7 Transportation

The bidders should also indicate the following:

- 3.7.1 The transportation services for the fireworks materials and pyrotechnic equipments between the place of origin and Macao, and Macao local transportation;
- 3.7.2 The bidder is responsible for customs formalities expenses;
- 3.7.3 Packaging expenses for delivery;
- 3.7.4 Special care fees for fireworks materials, launching tubes and related equipments;
- 3.7.5 Delivery of fireworks materials and equipments from the ports to the barges and the launching locations;
- 3.7.6 After the arrival of the fireworks materials to Macao, the materials should be stored on the barges. The awarded bidder will be responsible for the respective transportation services for fireworks materials.

### 3.8 Security

- 3.8.1 Information regarding security requirements including 2(two) security personnels and equipment as mentioned in point 3.4.3 should be provided.

### 3.9 Others

- 3.9.1 Indicate the transportation of the technician and crew from their places of origin to Macao (including entry visa fees), accommodation, transportation expenses, meals, etc.;
- 3.9.2 The awarded bidder is responsible for the handling of the extra materials after the fireworks display;
- 3.9.3 Indicate any other taxes or expenses required to be paid by the organizer.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

## Annex VII

Summary of services of which the bidders should mention in the proposal

Services to be provided by the awarded bidder	Referred point of General and Special Technical Conditions	Amount MOP/USD
Fireworks materials of 4 launching locations	3.1 – 3.4	
The Music Conception and the required sound system equipments	3.5	
Barges for fireworks display	3.6	
Transportation	3.7	
Security	3.8	
Others	3.9	
Indication of total price in patacas (MOP) or the equivalent amount in US dollars (USD)_____ Fills in the amount in word_____ (If the price is presented in US dollars, the exchange rate of USD1.00=MOP8.20 must be used.)		

\_\_\_\_\_  
Signature of the legal representative of bidder with company chop





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

### 3. TENDER NOTICE

#### MACAO GOVERNMENT TOURISM OFFICE NOTICE

The Macao Government Tourism Office, announces in accordance to the approval of the Secretary for Social Affairs and Culture on 19 September, 2016, the opening of public tender for adjudication of the service of Fireworks Display for New Year's Eve.

From the date of publication of the present notice, the information regarding the procedures of the Tender can be obtained during the normal working hours at Macao Government Tourism Office, situated in Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, no. 335-341, 12<sup>th</sup> floor, Hotline building, Macao, and the copies of the tender including the Terms of Tender, General Conditions of the Bid and supplementary documents, or the bidders can also download the documents for the process of the tender on the website of Macao Government Tourism Office (<http://industry.macaotourism.gov.mo>).

The maximum limit of the global price for this service is MOP2,200,000.00 (two million and two hundred thousand patacas).

Criteria for proposal evaluation and percentage:

Criteria for awarding	Evaluation Factors
Price	50%
Creativity - Display theme with description - New techniques (The specifications of the innovative and unique products used in the display, or the specification of special effects) - The breakdown of all pyrotechnic effects	25%
Greater guarantee for safety and efficiency on services provided - The specification of firing equipments - The transportation plan of fireworks - Display plan - Safety plan of firing operation - Display layout and design plan	15%
Bidder's experiences	10%

The bidder must submit the tenders, during the normal working hours until 17:45 on 18 October, 2016, in Macao Government Tourism Office, situated in Macao, Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, no. 335-341, Hotline building, 12<sup>th</sup> floor, the tenders should be written in one of the official languages of Macao SAR or in English, and the provisional guarantee fee of MOP44,000.00 (forty four thousand patacas), to be made by 1) cash deposit to the account of "Fundo de Turismo" in Banco Nacional Ultramarino of Macao 2) bank guarantee 3) cash, cashier order or markgood cheque deposit directly to Macao Government Tourism Office, cashier order or



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

markgood cheque should mention “Fundo de Turismo” as the payee 4) Wire Transfer to the account of “Fundo de Turismo” in Banco Nacional Ultramarino of Macao.

The opening of tender, in the Auditorium of Macao Government Tourism Office, situated in Macao, Alameda Dr. Carlos d’Assumpção, no. 335-341, Hotline Building, 14<sup>th</sup> floor, at 10:00 on 19 October, 2016.

According to the article no. 27 of Decree-Law no. 63/85/M, of 6 July, the legal representatives of the Bidder should be presented on the public action of the opening of tenders for any complaints and/or explanations and any doubts regarding their respective tenders.

The legal representative of the Bidder may appoint, by a notary certified power of attorney, an authorized representative to attend the public action of the Opening of the Tenders on their behalf.

In case of closure of the services due to storm or force majeure, the deadline for submission of tenders and opening of tenders will be postponed until the first following working day, at the same time.

Macao Government Tourism Office, on 23 September, 2016.

Acting Director  
Tse Heng Sai

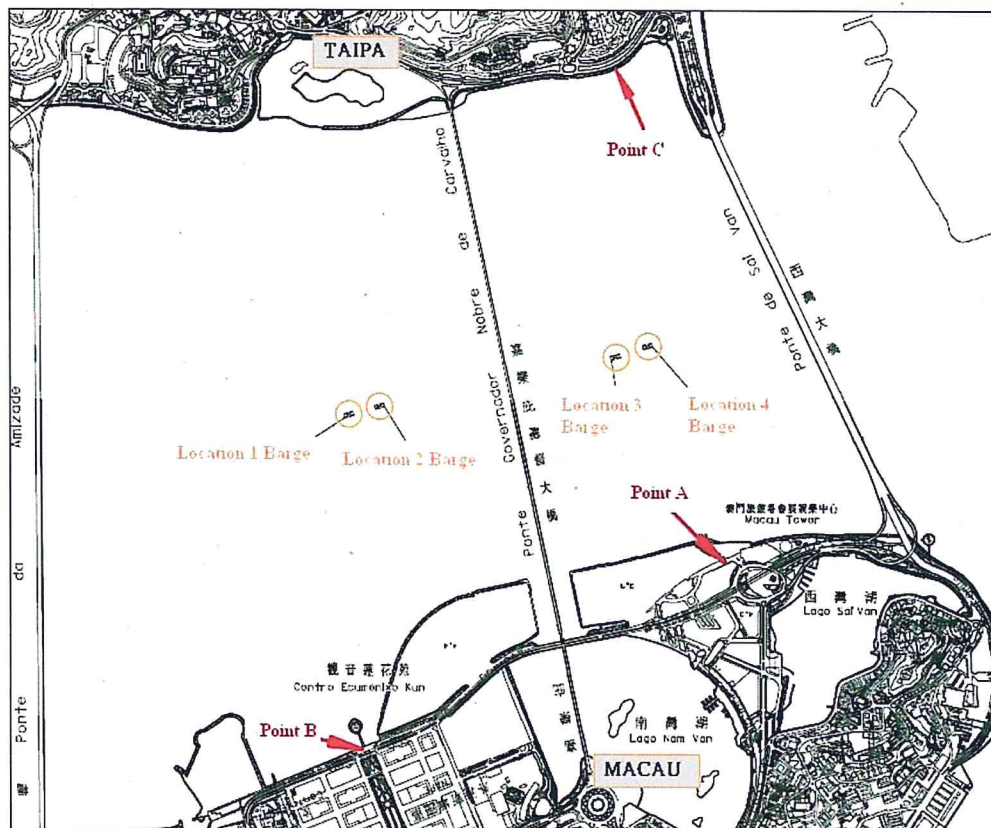


澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau

旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo

## Proposed Launching Sites and Sound System Locations

Launching Site and Sound  
System Locations  
Yellow - Launching Sites  
Red - Sound System  
Locations







煙花船隻錨泊位置示意圖  
Locais dos barcos

